



## Rapport pour la Visva Vaisnava Raja-Sabha du 30 Avril 2022

Je rends mes hommages respectueux à mon maître spirituel Srila Bhakti Nandan Swami Maharaja ainsi que mon Siksa-Gurudeva Srila Bhakti Swarupa Damodar Maharaja ainsi que Srila Gopananda Bondeva Maharaja, tous les Maharajas et tous les dévots assemblés.

I offer my respectful obeisances to my Spiritual Master Srila Bhakti Nandan Swami Maharaja as well as my Siksa-Gurudeva Srila Bhakti Swarupa Damodar Maharaja as well as Srila Gopananda Bondeva Maharaja our dear president, all Maharajas and all devotees assembled.

---

Je voudrais rendre hommage à Jivadasi Mataji ainsi que d'autres dévots de Mirepoix pour tout le travail qu'ils font au niveau des traductions des biographies des Vaisnavas, cette description est tirée du document que Jivadasi a créé sur Gadadhara Pandita.

I would like to offer my obeisances to Jivadasi Mataji and other devotees of Mirepoix for all the work they do in translating the biographies of the Vaisnavas, this description is taken from the document that Jivadasi created on Gadadhara Pandita.

---

Aujourd'hui est l'un des jours des plus auspicioeux car c'est le jour d'apparition de Sri Gadadhara Pandita, il est apparu en 1486 et sa disparition en 1535.

Today is one of the most auspicious days as it is the day of appearance of Sri Gadadhara Pandita, he appeared in 1486 and his demise in 1535.

---

"Celle qui était Rādhā, la reine de Vṛndāvana, la bien-aimée de Śyāmasundara, est maintenant devenue dans la Gaura-līlā, Śrīla Gadādhara Paṇḍita. Lalitā, également connue sous le nom d'Anurādhā, est la confidente et l'amie la plus proche de Rādhā.

"She who was Rādhā, the queen of Vṛndāvana, the beloved of Śyāmasundara, has now become in the Gaura-līlā, Śrīla Gadādhara Paṇḍita. Lalitā, also known as Anurādhā, is Rādhā's confidant and closest friend.

---

Elle est également apparue en la personne de Gadādhara Paṇḍita. Donc dans la Kṛṣṇa-līlā, Śrī Rādhā et Lalitā deviennent dans la Gaura-līlā: Śrī Gadādhara Paṇḍita.

(Gaura-ganoddesha-dipika 147-150)

She also appeared in the person of Gadādhara Paṇḍita. So in the Kṛṣṇa-līlā, Śrī Rādhā and Lalitā become in the Gaura-līlā: Śrī Gadādhara Paṇḍita.

(Gaura-ganoddesha-dipika 147-150)

-----

Afin de savourer différents sentiments dévotionnels, Śrī Caitanya Mahāprabhu est apparu sous cinq aspects non différents de Lui-même.

*pañca-tattvātmakam kṛṣṇam  
bhakta-rūpa-svarūpakam  
bhaktāvatāram bhaktākhyam  
namāmi bhakta-śaktikam*

"J'offre mon hommage à Śrī Kṛṣṇa, le Seigneur Suprême, identique aux manifestations de Sa personne sous l'aspect:

In order to taste different devotional feelings, Śrī Caitanya Mahāprabhu appeared in five aspects not different from Himself.

*pañca-tattvātmakam kṛṣṇam  
bhakta-rūpa-svarūpakam  
bhaktāvatāram bhaktākhyam  
namāmi bhakta-śaktikam*

"I offer my obeisance to Śrī Kṛṣṇa, the Supreme Lord, identical to the manifestations of His person in aspect:

-----

-d'un bhakta, Caitanya Mahāprabhu,  
-de Son émanation dévotionnelle, Nityānanda Prabhu,  
-de Sa manifestation comme avatāra de la bhakti, Advaita Acārya,  
-de Son pur dévot Śrīvāsa Pandita  
-et de Son énergie de dévotion, Gadādhara Paṇḍit. Il est śakti-tattva—expansion plénière du Seigneur. (CC 1. 1-14)

-of a bhakta, Caitanya Mahāprabhu,  
-His devotional emanation, Nityānanda Prabhu,  
-His manifestation as the avatāra of bhakti, Advaita Acārya,  
-of His pure devotee Śrīvāsa Pandita  
-and His devotional energy, Gadādhara Paṇḍit. He is śakti-tattva-plenary expansion of the Lord. (CC 1. 1-14)

-----

Quand Mahāprabhu revint de Gāya, il révéla des étonnantes transformations d'amour. Les dévots étaient fous de joie. Quand Mahāprabhu voulut révéler sa vraie identité aux dévots, il les invita à la maison de Shuklambar Brahmachari.

When Mahāprabhu returned from Gāya, he revealed amazing transformations of love. The devotees were overjoyed. When Mahāprabhu wanted to reveal his true identity to the devotees, he invited them to the house of Shuklambar Brahmachari.

---

Gadādhara s'évanouit en voyant ces symptômes extatiques dû à la puissance des Saints Noms. Mahāprabhu lui dit: "Gadādhara! Tu es tellement fortuné. Depuis ton enfance, ton esprit est fixé sur les pieds de lotus de Krishna.

Gadādhara fainted on seeing these ecstatic symptoms due to the power of the Holy Names. Mahāprabhu said to him, "Gadādhara! You are so fortunate. Since your childhood, your mind has been fixed on the lotus feet of Krishna.

---

Pendant ce temps, j'ai gâché ma vie dans des activités inutiles (Nimai enseignait la grammaire). Bien que j'aie obtenu le grand trésor d'une naissance humaine, par mon malheur, je n'en ai fait aucun bon usage. (Chaitanya Bhāgavat 2.1)

Meanwhile, I wasted my life in useless activities (Nimai was teaching grammar). Although I obtained the great treasure of a human birth, by my misfortune I made no good use of it. (Chaitanya Bhāgavat 2.1)

---

Chaque fois que Mahāprabhu devenait trop submergé par ses extases, Gadādhara le calmait. Un jour, comme Mahāprabhu pleurait de séparation, "Où est Krishna? Où est Krishna? " Gadādhara lui dit : "Ton Seigneur Krishna est caché dans ton cœur."

Whenever Mahāprabhu became too overwhelmed by his ecstasies, Gadādhara would calm him down. One day, as Mahāprabhu was crying in separation, "Where is Krishna? Where is Krishna?" Gadādhara told him, "Your Lord Krishna is hidden in your heart."

---

Dès qu'il entendit cela, Mahāprabhu griffa sa poitrine, mais heureusement Gadādhara put l'arrêter en tenant ses mains et le calma en disant: «Krishna viendra bientôt, sois patient. Quand Sacchi-Mata vit comment Gadādhara savait s'occuper de son fils, elle lui demanda de toujours rester à ses côtés pour le protéger. (Chaitanya Bhāgavat 2.2.198-210)

As soon as he heard this, Mahāprabhu scratched his chest, but fortunately Gadādhara was able to stop him by holding his hands and calmed him down by saying, 'Krishna will come soon, be patient. When Sacchi-Mata saw how well Gadādhara knew how to look after his son, she asked him to always stay by her side to protect him. (Chaitanya Bhāgavat 2.2.198-210)

---

Śrīla Gadādhara Paṇḍit Goswāmī était le compagnon constant de Mahāprabhu. Ils jouaient dans l'eau de la Ganga, après la conversion de Jagāi et Madhāi. À la maison de Candraśekhara Ācārya,

Śrīla Gadādhara Paṇḍit Goswāmī was the constant companion of Mahāprabhu. They used to play in the water of the Ganga, after the conversion of Jagāi and Madhāi. At the house of Candraśekhara Ācārya,

---

dans le premier acte de la pièce sur les divertissements de Krishna à Vṛndāvana que Mahāprabhu mettait en scène, Hari Dāsa jouait le rôle de gendarme, Śrīvāsa Paṇḍit jouait Narāda Muni et Mahāprabhu Rukmiṇī.

In the first act of the play about Krishna's pastimes in Vṛndāvana that Mahāprabhu was directing, Hari Dāsa played the role of a policeman, Śrīvāsa Paṇḍit played Narāda Muni and Mahāprabhu Rukmiṇī.

Dans le deuxième acte, quand Gadādhara fut habillé en femme, Mahāprabhu dit: "Gadādhara fait partie de ma famille de Vaikuṅṭha." Ensuite, Mahāprabhu se déguisait comme la mère de l'univers. Avec joie, les dévots entonnaient des hymnes adressés à la Mère Divine.

In the second act, when Gadādhara was dressed as a woman, Mahāprabhu said, "Gadādhara belongs to my family of Vaikuṅṭha." Then Mahāprabhu disguised himself as the mother of the universe. With joy, the devotees chanted hymns addressed to the Divine Mother.

Ensuite à la maison de Śrīvāsa, Gadādhara put observer Mahā-Prakāśa de Ses différentes incarnations, comme sa forme Ṣaḍ-bhūja à six bras; Sa forme à 4 bras Caturbhūja, qu'il montra à Murāri-Gupta!

Then at the house of Śrīvāsa, Gadādhara was able to observe Mahā-Prakāśa of His different incarnations, such as His six-armed Ṣaḍ-bhūja form; His four-armed Caturbhūja form, which He showed to Murāri-Gupta!

Gadādhara était là quand le Kazi fut converti et aussi quand Mahāprabhu prit sannyās; il accompagna Mahāprabhu à Purī où il le rejoint pour nettoyer le temple de Guṇḍicā, et se baigner dans Narendra Sarovara.

Gadādhara was there when the Kazi was converted and also when Mahāprabhu took sannyās; he accompanied Mahāprabhu to Purī where he joined him in cleaning the Guṇḍicā temple, and bathing in Narendra Sarovara.

Śrīla Gadādhara Paṇḍit Goswāmī vécut encore onze mois après la disparition de Mahāprabhu. Dans le Bhaktiratnākara, Narahari Chakravarti décrit la terrible souffrance de Gadādhara dans la séparation de Mahāprabhu.

Śrīla Gadādhara Paṇḍit Goswāmī lived for another eleven months after Mahāprabhu's disappearance. In the Bhaktiratnākara, Narahari Chakravarti described the terrible suffering of Gadādhara in the separation from Mahāprabhu.

Il resta en vie pour la seule raison de voir encore Śrīnivas Acharya. Bien qu'il n'ait que 48 ans, il vieillit prématurément dû à l'intense souffrance de la séparation de son bien-aimé Seigneur Gaurasundara.

He remained alive for the sole reason of still seeing Śrīnivas Acharya. Although he was only 48 years old, he aged prematurely due to the intense suffering of separation from his beloved Lord Gaurasundara.

Il ne pouvait plus lever les bras pour offrir une guirlande à Toṭa Gopīnātha. Comprenant la difficulté de son serviteur, Śrī Toṭa Gopīnātha s'assit pour faciliter le service d'amour de Gadādhara.

He could no longer lift his arms to offer a garland to Toṭa Gopīnātha. Understanding his servant's difficulty, Śrī Toṭa Gopīnātha sat down to facilitate Gadādhara's love service.

-----  
À ce jour, Śrī Toṭa Gopīnātha est la seule Dēité assise de Krishna. Les yeux fermés, répétant le nom de Gaurasundara, ses soupirs étaient aussi chauds que des flammes.

To this day, Śrī Toṭa Gopīnātha is the only seated Deity of Krishna. With his eyes closed, repeating the name of Gaurasundara, his sighs were as hot as flames.

-----  
Personne d'autre que le Seigneur ne peut savoir comment Gadādhara Paṇḍit souffrait en l'absence de Gaurāṅga. Puis le jour de la lune décroissante du mois de Jyeṣṭha (mai-juin) en 1535,

No one but the Lord can know how Gadādhara Paṇḍit suffered in the absence of Gaurāṅga. Then on the waning moon day of the month of Jyeṣṭha (May-June) in 1535,

-----  
Śrīla Gadādhara Paṇḍit Goswāmī entra dans la mūrti de Toṭa Gopīnātha et disparut. (Bhakti-ratnakara 3.142-4). Sa dent est conservée au danta-samadhi près du Vamsi Gopala à Vrindavana.

Śrīla Gadādhara Paṇḍit Goswāmī entered the mūrti of Toṭa Gopīnātha and disappeared. (Bhakti-ratnakara 3.142-4). His tooth is preserved at the danta-samadhi near the Vamsi Gopala in Vrindavana.

## Rapports de Yatra Yatra reports

### Paris:

Il y a 2 harinam-sankirtan par semaine organisés à Paris, les dévots partagent des vidéos et des photos sur Facebook en cette occasion.

### Paris:

There are 2 harinam-sankirtan per week organized in Paris, devotees share videos and photos on Facebook on this occasion.

---

Je remercie le dévouement de Maharsi Das et Nitaigaurasundar Das pour avoir créé une cagnotte en ligne, Malati Devi Dasi et Prakasatma Das de Paris, Sita Devi Dasi pour sa détermination à aider jusqu'à ses derniers jours où elle a quitté son corps. à Sadananda Das et à sa femme, aux dévots de Mirepoix pour leur aides précieuses à coordonner les efforts à l'accueil des dévots. Ainsi que tous ceux que j'ai oublié.

I thank the dedication of Maharsi Das and Nitaigaurasundar Das for creating an online kitty, Malati Devi Dasi and Prakasatma Das from Paris, Sita Devi Dasi for her determination to help until her last days when she left her body. to Sadananda Das and his wife, the devotees of Mirepoix for their valuable help in coordinating efforts to welcome the devotees. And all those I have forgotten.

-----  
Les dévots ont mis en place, il y a quelques temps, une cagnotte "GoFundMe" afin de pouvoir aider les vaisnavis et vaisnavas ukrainiens réfugiés en France. Voici, brièvement, quelques informations concernant leurs situations depuis.

Some time ago, the devotees set up a "GoFundMe" fund to help Ukrainian Vaisnavis and Vaisnavas who are refugees in France. Here is, briefly, some information about their situation since then.

-----

Normandie: une famille comprenant le père, ancien président du Temple Iskcon d'Odessa, la mère et 3 de leurs enfants ont été accueillis dans un petit village, via une plateforme d'accueil Facebook proche d'Alençon.

Normandy: a family including the father, former president of the Iskcon Temple in Odessa, the mother and 3 of their children were welcomed in a small village, via a Facebook hosting platform near Alençon.

---

Ils sont arrivés par leurs propres moyens après tout un périple. Nitai Gaura Sundara das, sa famille, Manya das, Sandipani Muni das et Madan Mohana das,

They arrived on their own after a long journey. Nitai Gaura Sundara das, his family, Manya das, Sandipani Muni das and Madan Mohana das,

---

résidant plus ou moins dans la région, s'occupent actuellement d'eux et les aident dans leurs démarches administratives, de santé, dans leur contact avec les ONG, et les accompagnent pour se fournir en alimentation, habits, besoins essentiels, etc...

residing more or less in the region, are currently taking care of them and helping them with their administrative and health procedures, in their contact with NGOs, and accompanying them to provide themselves with food, clothing, basic needs, etc...

---

Leur fils, âgé de 20 ans, a par contre dû rester au pays, étant mobilisé par l'armée ukrainienne et n'a pas donc pu les accompagner.

Their 20-year-old son, on the other hand, had to stay in the country as he was mobilised by the Ukrainian army and was therefore unable to accompany them.

---

Personnellement j'ai dû faire des arrangements pour faire venir une mère et ses 3 enfants à Mirepoix, ils sont venus de Pologne d'où ils s'étaient réfugiés pour échapper à la guerre en Ukraine, avec l'aide de dévots, nous avons pu faire les arrangements nécessaires pour les faire venir quand leur maître spirituel était présent (Srila Bodhayan Maharaja).

Personally I had to make arrangements to bring a mother and her 3 children to Mirepoix, they came from Poland from where they had fled to escape the war in Ukraine, with the help of devotees, we were able to make the necessary arrangements to bring them when their spiritual master was present (Srila Bodhayan Maharaja).

---

Mirepoix: 3 dévot(e)s ont résidé quelque temps au nouveau Centre / Temple de Mirepoix et sont reparties vers leur lieu d'accueil au Portugal.

Mirepoix: 3 devotees resided for some time at the new Centre/Temple in Mirepoix and left for their home in Portugal.

---

Limoux: Non loin de Mirepoix, une famille a été accueillie dans la ville, et Sadanananda das (dont l'épouse est ukrainienne) les accompagne et leur pourvoit aide et soutien.

Limoux: Not far from Mirepoix, a family has been welcomed into the town, and Sadanananda das (whose wife is Ukrainian) is accompanying them and providing help and support.

---

Srila Bhakti Swarupa Damodar Swami a accueilli une dévote dans au Temple Vraja Bhavan, arrivée très affaiblie & traumatisée par son périple et par la tragique expérience d'avoir traversé son pays en guerre. Depuis, l'équipe du Temple s'apprête à en accueillir 2 autres dans le futur.

Srila Bhakti Swarupa Damodar Swami welcomed a devotee into the Vraja Bhavan Temple, who arrived very weakened & traumatised by her journey and the tragic experience of travelling through her country at war. Since then, the Temple team is preparing to welcome 2 more in the future.

---

Paris: Malati dasi et son époux, Prakasatma das, participent à aider les nouveaux arrivants à se diriger dans la capitale, les amenant d'un aéroport à une gare ou les dirigeant vers le centre de prise en charge par les ONG et les services de Préfecture tout spécialement mis en place pour les réfugiés.

Paris: Malati dasi and her husband, Prakasatma das, are involved in helping new arrivals find their way around the capital, taking them from an airport to a train station or directing them to the NGO and Prefecture care centre specially set up for refugees.

---

Le Centre du Yoga Lyrique, une congrégation de dévots russophones, animé par Asayananda das, situé dans la capitale, possédant leur propre plateforme de financement et leur réseau direct d'aide et de soutien aux ukrainien(e)s.

The Lyric Yoga Centre, a congregation of Russian-speaking devotees, led by Asayananda das, located in the capital, with their own funding platform and direct network of help and support for Ukrainians.

---

New Mayapura: Les vaisnavas s'apprêteraient là-bas à recevoir une trentaine de famille, principalement constituées de mères et d'enfants, décision et conseil leur ayant été donnés par leurs autorités européennes.

New Mayapura: The Vaisnavas there are said to be preparing to receive about 30 families, mainly mothers and children, as decided and advised by their European authorities.

---

Inde (Vrindavana) : Avec l'aide de Shashikala dasi (Saumya), nous avons, dans un premier temps, aider une dévote âgée à être redirigée vers un temple pour y trouver accueil et réconfort.

India (Vrindavana): With the help of Shashikala dasi (Saumya), we first helped an elderly devotee to be redirected to a temple to find welcome and comfort.

---

Elle n'avait plus aucun moyen financier et son billet de retour vers l'Ukraine avait été annulé. Elle se trouvait dans une situation éprouvante et déstabilisante pour une personne de son âge,

She had no financial means left and her return ticket to Ukraine had been cancelled. She was in a very difficult and destabilising situation for a person of her age,

---

sans compter aussi sur le fait que sa maison en Ukraine avait été détruite par les bombardements et que son fils se trouvait mobilisé dans l'armée, donc dans l'impossibilité de pouvoir lui venir en aide.

not to mention the fact that his house in Ukraine had been destroyed by the bombing and that his son was in the army and therefore unable to help him.

Initialement elle devait venir en France, mais, par la Grâce du Seigneur, un généreux sannyasi anglais, Nemi swami, disciple aîné de S. Prabhupada, prêchant une partie de l'année en Ukraine, a pu lui offrir les fonds nécessaires à l'achat d'un billet d'avion vers l'Europe. Elle est maintenant accueillie dans une ferme de vaisnavas en Irlande.

Initially she was to come to France, but by the Grace of the Lord, a generous English sannyasi, Nemi swami, a senior disciple of S. Prabhupada, preaching part of the year in the Ukraine, was able to offer her the funds to buy a plane ticket to Europe. She is now staying on a Vaisnava farm in Ireland.